

LANGEBERG

ASHTON | BONNIEVALE | MCGREGOR | MONTAGU | ROBERTSON



MORE THAN JUST NEWS AND VIEWS * MEER AS NET INSIGTE EN BERIGTE

APRIL 2013

UITGAWE 15:



Making the numbers count

This is how we budget to bring services to all our people

Langeberg tables new budget

The Langeberg Municipality's budget for the new financial year is presented against the backdrop of a global economic crisis. Most European countries are facing serious economic crises and record-high unemployment rates.

South Africa is no different to the rest of the world. "We are faced with high fuel prices, the weakening of the local currency, a deficit in the current account of the country, and an increase in food prices and electricity – all inflationary pressures that are prevalent in our economy," the Langeberg Municipal Mayor Diana Gagiano said.

While the International Monetary Fund (IMF) expects global economic growth for 2013, the projected growth for South Africa is very low. In 2012, South Africa's Gross Domestic Product (GDP) growth was only 2,3%.

The forecast for 2013 is 2,8% and 4,1% for 2014. "This means that we are still not out of the financial crisis and we should ensure that we spend our moneys wisely," Gagiano said.

With regards to inflation, official data showed South Africa's consumer inflation jumped to 5,9% in February from 5,3% in January.

The main drivers of inflation are higher transport costs, an increase in the price of electricity and basic foodstuff like meat, milk and eggs. Statistics South Africa reported that inflation ticked half a basis-point higher, to come within striking distance of the Reserve Bank's 6% ceiling.

Reserve Bank governor Gill Marcus admitted that inflation may average around 6,3% in the third quarter of this year. These statistics indicate tough economic times ahead.

"We are mindful of the fact that the majority of our citizens in the Langeberg municipal area are trapped in the poverty gap.

"To provide for the poorest of the poor, the municipality has made provision in the form of indigent subsidies for free basic services, including refuse, water, sewerage and electricity, to the value of over R25 million.

"A relatively small tax base is a threat to the municipality's financial viability. We will have to make tough decisions and begin to apply austerity measures to reduce costs and create an effective and efficient administration," Gagiano said.

The municipality would like to keep all increases on par with the inflation rate but the reality is that some increases are out of our control and failure to budget appropriately for these costs can have a negative impact on the municipality's ability to deliver services to the citizens of the Langeberg municipal area.

In order for us to deal with poverty, unemployment and inequality in our society, the municipality is busy with a process to establish an Economic Development Partnership which will bring together the



private sector, government and community-based organisations around one table to discuss the road to economic development. There are endless opportunities within our municipal area.

Salient features of the 2013/2014 budget

The Medium Term Revenue Expenditure Framework (MTREF) for the next three years has been prepared in terms of the Municipal Finance Management Act (MFMA) and the Municipal Budgeting and Reporting Regulations as prescribed by National Treasury, and also taking into account the guidelines of MFMA Budget Circular 66 and 67.

The Municipality's 2013/14 budget amounts to R509 602 780, represented by a capital budget of R53 589 730 and an operating budget of R456 013 050.

The capital budget over the three-year period is represented as follows:

	2013/2014	2014/2015	2015/2016
	R53 589 730	R57 237 020	R46 785 220
Funded as:			
National government	R18 148 260	R19 910 520	R23 206 130
Provincial government	R6 917 100		
Municipal own funds	R28 524 370	R37 326 500	R23 579 090

Expressed as a percentage the capital budget of 2013/2014 is funded as follows:

- National government – 34%
- Provincial government – 13%
- Municipal own funds – 53%

The following municipal projects are highlighted within the capital budget:

- Resealing of roads – R4 500 000
- Building library, Nkqubela – R2 500 000
- Bonnievale reservoir – R3 700 000
- Installation of services for housing – R2 000 000
- Community ward work programme – R600 000

Own municipal funds (reserves)

The accumulated surplus will be used to finance the depreciation on assets as the impact of the full provision for depreciation will make the tariffs not affordable to residents. The financing of the depreciation will be phased in over a medium to long-term period.

Sustainability of municipality

The way that the budget is funded will ensure that the municipality will be sustainable on the short term.

The full effect of huge increases in electricity tariffs, which the municipality has no control over, may in the long run impact nega-

tively on the sustainability of the municipality.

This is a huge concern for the municipality.

Impact on rates and tariffs

The way that the budget is funded will ensure that tariff increases will range from 5,9% to 8%.

The municipality has no control over the increases of electricity tariffs and with the 8% increase in electricity tariffs of Eskom, the increases in tariffs will have a negative impact on the local economy.

The operating budget over the three-year period is represented as follows:

	2014/2015	2014/2015	2015/2016
Operating revenue	R456 259 890	R486 938 620	R521 931 870
Total expenditure	R456 013 050	R486 118 550	R517 362 980
Gross surplus	R246 840	R820 070	R4 568 890
Capital grants recognised	R25 065 360	R19 910 520	R23 206 130
Transfer municipal own funds	(R24 000 000)	(R21 000 000)	(R28 000 000)
Retained surplus/(deficit)	R1 312 100	(R269 410)	(R224 980)

The operating budget for 2013/14 will be financed as follows:

- Charged for electricity, water, refuse and sewage – R316 034 220
- Property rates – R32 426 480
- Provincial and national grants – R81 015 740
- Sundry charges / other – R26 783 450

Expressed as a percentage, property rates represent only 7% of the municipality's total revenue whilst the revenue out of electricity represents 57% of the total revenue.

Highlights of the operating budget are:

- Poverty alleviation projects – R2 053 250
 - EPWP projects – R1 000 000
 - GAP housing Robertson, Nkqubela – R5 400 000
 - IRDP housing Robertson, Muiskraalkop – R10 620 000
- Amount in rand value of each of the free basic services provided to indigent households for 2013/2014 are:
- Refuse – R7 905 800
 - Water (basic charges) – R3 146 060
 - Sewerage – R10 417 730
 - Electricity – R3 543 450



Langeberg lê nuwe begroting ter tafel

Die Langeberg Munisipaliteit se begroting vir die nuwe finansiële jaar word voorgelê teen die agtergrond van 'n wêreldwye ekonomiese krisis.

Die meeste Europese lande word deur ernstige ekonomiese krisisse in die gesig gestaar en rekord-hoë werkloosheidsyfers.

Suid-Afrika is geensins anders nie. "Ons kom voor hoë brandstofpryse te staan, die verswakking van die plaaslike geldeenheid, 'n tekort in die lopende rekening van die land, en 'n styging in kospryse en elektrisiteit – alles inflasionêre druk wat aan die orde van die dag is in ons ekonomie," het die Langeberg Munisipaliteit se burgemeester, Diana Gagiano, gesê.

Terwyl die Internasionale Monetêre Fonds (IMF) globale ekonomiese groei vir 2013 verwag, is die vooruitgeskatte groei vir Suid-Afrika baie laag. In 2012 was Suid-Afrika se groei op die Bruto Binnelandse Produk (BBP) slegs 2,3%.

Die voorspelling vir 2013 is 2,8% en 4,1% vir 2014. "Dit beteken dat ons steeds nie uit die finansiële krisis is nie en ons moet verseker dat ons ons geld wys spandeer," het Gagiano gesê.

Wat inflasie betref, het amptelike data getoon dat Suid-Afrika se verbruikersinflasie tot 5,9% opgeskiet het in Februarie van 5,3% in Januarie. Die hoofdrywers van inflasie is hoër vervoerkoste, 'n styging in die prys van elektrisiteit en basiese kosprodukte soos vleis, melk en eiers.

Statistieke Suid-Afrika het verslag gedoen dat inflasie op 'n halwe basispunt hoër te staan gekom het, binne trefafstand van die Reserwebank se plafon van 6%.

Die Reserwebank-president Gill Marcus het toegegee dat inflasie op 'n gemiddeld van rondom 6,3% te staan kan kom in die derde kwartaal van die jaar. Hierdie statistiek dui op taai ekonomiese tye wat voorlê.

"Ons is bewus van die feit dat die meerderheid van ons burgers in die Langeberg munisipale area vasgevang is in 'n armoede-groef. Om vir die armstes van die armes te voorsien, het die munisipaliteit voorsiening gemaak vir armoedesubsidies vir gratis basiese dienste, insluitend vullis, water, riolering en elektrisiteit, ter waarde van meer as R25 miljoen.

"'n Relatief klein belastingbasis is 'n bedreiging vir die munisipaliteit se finansiële volhoubaarheid. Ons sal moeilike besluite moet neem en begin om spaarsamigheidsmaatreëls in te stel om koste te bestaen en 'n doeltreffende administrasie te skep," het Gagiano gesê.

Die munisipaliteit sal alle stygings in lyn met inflasie wil hou, maar die realiteit is dat sommige stygings nie binne ons beheer is nie en die versuim om toepaslik vir hierdie kostes te begroot, kan 'n negatiewe impak hê op die munisipaliteit se vermoë om dienste te lewer aan die inwoners van die Langeberg munisipale area.

Vir ons om met armoede, werkloosheid en ongelykheid in ons samelewing te werk, is die munisipaliteit in 'n proses om 'n Ekonomiese Ontwikkelingsvennootskap op die been te bring wat die pri-

vaatsektor, regering en gemeenskapsgebaseer organisasies om een tafel sal saambring om die pad na ekonomiese ontwikkeling te bespreek.

Daar is tallose geleenthede in ons munisipale area.

Hoof trekke van die 2013/2014-begroting

Die Mediumtermyn Inkomste Uitgawes Raamwerk (MTREF) vir die volgende drie jaar is voorberei in terme van die Wet op Munisipale Finansiële Bestuur (MFMA) en die Munisipale Begrotings- en Verslagregulasies soos voorgeskryf deur die Nasionale Tesourie, en ook met inagneming van die riglyne van die MFMA Begrotingsomsendbrief 66 en 67.

Die munisipale se 2013/14-begroting kom op R509 602 780 te staan, verteenwoordigend van 'n kapitaalbegroting van R53 589 730 en 'n operasionele begroting van R456 013 050.

Die kapitaalbegroting vir die volgende drie-jaar-periode word as volg verteenwoordig:

	2013/2014	2014/2015	2015/2016
	R53 589 730	R57 237 020	R46 785 220
Befonds as:			
Nasionale regering	R18 148 260	R19 910 520	R23 206 130
Provinsiale regering	R6 917 100		
Munisipaliteit se eie fondse	R28 524 370	R37 326 500	R23 579 090

Uitgedruk as 'n persentasie is die kapitaalbegroting soos volg befonds:

- Nasionale regering – 34%
- Provinsiale regering – 13%
- Munisipale fondse – 53%

Die volgende projekte word uitgelig in die kapitaalbegroting:

Herseël van paaie – R4 500 000
 Bou van 'n biblioteek, Nkqubela – R2 500 000
 Bonnievale-reservoir – R3 700 000
 Installeer van dienste vir behuising – R2 000 000
 Gemeenskaps-wywerkprogram – R600 000

Eie munisipale fondse (reserwes)

Die opgeboude surplus sal gebruik word om die waardevermindering op bates te finansier aangesien die impak van die volle voorsiening vir waardeverminderinge tariese onbekostigbaar vir inwoners sal maak.

Die finansiële van die waardevermindering sal oor die medium tot lang termyn ingefaseer word.

Volhoubaarheid van die munisipaliteit

Die wyse waarop die begroting befonds is sal verseker dat die munisipaliteit op die kort termyn volhoubaar is.



Die volle effek van reuse-stygings in elektrisiteitstariese, waaroor die munisipaliteit geen beheer het nie, kan in die lang termyn negatief op die volhoubaarheid van die munisipaliteit inwerk. Dit is 'n reuse-bekommernis vir die munisipaliteit.

Impak op belasting en heffings

Die manier waarop die begroting gefinansier is sal verseker dat tariefverhogings van 5,9% to 8% sal wissel.

Die munisipaliteit het geen beheer oor die styging van elektrisiteitstariese nie en met die 8%-verhoging in elektrisiteitspryse van Eskom, sal die styging in tariese 'n negatiewe invloed op die plaaslike ekonomie hê.

Die operasionele begroting vir die volgende drie jaar-periode word as volg verteenwoordig:

	2013/2014	2014/2015	2015/2016
Operasionele inkomste	R456 259 890	R486 938 620	R521 931 870
Totale uitgawes	R456 013 050	R486 118 550	R517 362 980
Bruto surplus	R246 840	R820 070	R4 568 890
Kapitale toelaes erken	R25 065 360	R19 910 520	R23 206 130
Oordrag van eie munisipale fondse	(R24 000 000)	(R21 000 000)	(R28 000 000)
Behoue surplus/(tekort)	R1 312 100	(R269 410)	(R224 980)

Die operasionele begroting vir 2013/14 sal as volg gefinansier word:

- Heffings op elektrisiteit, water, vullis en riolering – R316 034 220
- Eiendomsbelasting – R32 426 480
- Provinsiale en nasionale toelaes – R81 015 740
- Diverse heffings/ander – R26 783 450

Uitgedruk as 'n persentasie verteenwoordig eiendomsbelasting net 7% van die munisipaliteit se totale inkomste terwyl die inkomste uit elektrisiteit 57% van die totale inkomste verteenwoordig.

Hoof trekke van die operasionele begroting is:

- Armoedeverligtingsprojekte – R2 053 250
- EPWP-projekte – R1 000 000
- GAP-behuising, Robertson, Nkqubela – R5 400 000
- HOP-behuising, Robertson, Muiskraalkop – R10 620 000

Die bedrag, in randwaarde, van elkeen van die gratis basiese dienste wat aan armoedige huishoudings verskaf word vir 2013/2014 is:

- Vullis – R7 905 800
- Water (basic charges) – R3 146 060
- Riolering – R10 417 730
- Elektrisiteit – R3 543 450



Umasipala waseLangeberg uthe thaca uhlahlo-lwabiwo mali

Usodolophu wase Langeberg, uDiana Gagiano xeshikweni esithi thaca kwibhunga uhlahlo-lwabiwo mali uthe, “Umasipala wase Langeberg uqulunga oluhlahlo-lwabiwo mali ngexesha ihlabathi lonke litsala nzi-ma kwezoqoqosho. Amazwe amaninzi aseYurophu ajamelene nentle-kele enzima ngokwezoqoqosho kwakunye namaqondo aphezulu entswela-ngqesho. Umzantsi Afrika awahlukanga kwaphela kuleme-ko amanye amazwe ohlaba akuyo. Sijongene nokunyuka kwamaxabi-so epetroli, ukudodobala kweRanti, ukuhla korwebo lwezinto ezithu-nyelwa ngaphesheya nokunyuka korwebo lezinto ezithengwa kumaz-we angaphesheya, ukunyuka kwamaxabiso okutya kwanombane, konke oku kubeka unxinezeleko kwizinga lokunyuka kwamaxabiso eMzantsi Afrika.

Ngoxa i-International Monetary Fund (IMF) ilendele ukuba uqoqosho lwehlabathi lonke likhule ngezanga elihle, noko uqikelelo lokukhula kwezoqoqosho eMzantsi Afrika luphantsi kakhulu. Kunyaka ophelileyo (2012) uqoqosho lweli lukhule nge- 2,3% kuphela, ibe uqikelelo lezinga lokukhula lwezoqoqosho kulonyaka (2013) yi- 2,8% ize ibe yi-4,1% ngo-2014. Oku kuthetha ukuba asikaphumi ncam kwintlekele yokudo-dobala kwezoqoqosho ngoko simele siqiniseke ukuba imali siyiseben-zisa ngobunono, utshilo uGagiano.

Mayela nezinga lokunyuka kwamaxabiso, imithombo engokwasem-thethweni eMzantsi Afrika abonisa ukuba eliqondo liye lantinga ukusu-ka kwi 5,3% ngoJanuwari ukuya ku-5,9% ngoFebruwari. Ezona zinto zifak’ isandla ekunyukeni kwelizinga ziindleko zothutho eziphakami-leyo, ukunyuka kwexabiso lombane kwanokutya okusisiseko okunje ngenyama, ubisi namaqanda. uStatistics South Africa ibike okokuba izinga lokunyuka kwamaxabiso liye lantinga ngesiqingatha sesinye ekhulwini ukuya kutsho nganeno nje kwezinga eliphezulu eliyi-6% elibekwe yiBhanki EnguVimba yaseMzantsi Afrika. IRhuluneli yeB-hanki enguVimba uGill Marcus uyavuma ukuba umlinganiselo wezin-ga lokunyuka kwamaxabiso uya kufikelela kwi-6,3% kwikota yesithat-hu yalonyaka. La manani abonisa ukuba sisajamelane namaxesha anzima kwezoqoqosho ukuya phambili.

“Siyiqonda kakuhle into yokuba uninzi lwabemi balomasipala was-eLangeberg abathathi ntweni. Ukulungiselela abo bahlupheke ngoku-pheleleyo, umasipala ubeke bucala kuhlahlo-lwabiwo mali izigidi ezin-gama-R25 ukuze kuncedwe abangathath’ intweni kwiintlawulo zen-kunkuma, ugutyulo lwelindle, amanzi kwakunye nombane. Bambalwa kakhulu abahlawula irafu yomhlaba ntoleyo esisisonqelo kwimeko bume yezimali zikamasipala. Kuyakufuneka senze izigqibo ezinzima ukuze siqalise iindlela zokonga imali nokucutha iinkcitho zikamasipa-la”, utshilo uGagiano.

UMasipala unqwenela ukugcina ukunyusa iintlawulo zenkonzo zivi-sisana neqondo lokunyuka kwamaxabiso ezinto oko kukhi i- 6% kod-wa eneneni ukunyuka kwamaxabiso ezinye izinto aznakulawulwa sithi yaye ukuba asikuqwalaseli oku xa sisenza uhlahlo-lwabiwo mali sino-kungakwazi ukunikezela ngeenkonzo ezifanelekileyo kubemi balo-



masipala.

Ukuze sihlangebezane nobuhlwempu, ukungaqeshwa nokunga-lingani kwezoqoqosho, umasipala ufuna ukumisela intsebenziswano phakathi koosomashishini babucala, urhulumente nemibutho yas-ekuhlaleni ukuze kuxutyushwe indlela yokuhlumisa ezoqoqosho kum-mandla walomasipala. Kukho amathuba amaninzi okwenza oku kulo-masipala wethu.

Iimbilasane zohlahlo-lwabiwo mali ka-2013/2014
Uhlahlo-lwabiwo mali lweminyaka emithathu elandelayo yenziwe ngokuvisisana nomthetho olawula ukusetyenziswa kweemali zika-masipala (MFMA) kunye nemimiselo yohlahlo-lwabiwo mali njengoko ipapashwe lisebe lezimali kazwelonke kwangaxeshanye kulandelwa isikhokelo esibhalwe kwi- MFMA Budget Circulars 66 no 67.

Uhlahlo-lwabiwo mali kamasipala yonyaka mali ka- 2013/14 yi- R509 602 780 eyahlulahlulwa ngoluhlobo, i-R53 589 730 iyakus-etyenziselwa ukuthenga izinto ezihla ixesha elide ngoxa i-R456 013 050 iyakusetyenziselwa ukusebenza kukamasipala.

Uhlahlo-lwabiwo mali lokuthenga izinto ezihlala ixesha elide lwalemiyaka mithathu ilandelayo imi ngoluhlobo:

	2013/2014	2014/2015	2015/2016
	R53 589 730	R57 237 020	R46 785 220
Lemali iphuma kulemithombo:			
Urhulumente kaZwelonke	R18 148 260	R19 910 520	R23 206 130
Urhulumente wePhondo	R6 917 100		
Ingxowa ka-Masipala	R28 524 370	R37 326 500	R23 579 090

Okulandelayo ziimbilasane zezinye zeeprojeki ezizakwakhiwa koluhlahlo-lwabiwo mali:

- Ukulungiswa kweendlela – R4 500 000
- Ukwakhiwa kwethala leencwadi eNkqubela – R2 500 000
- Idama Lokugcina amanzi eBonnievale – R3 700 000
- Ukufakela iinkonzo kwiziza zokwakha izindlu – R2 000 000
- Iprojeki zokudala imisebenzi kwiiWadi – R600 000

Iimali ezikuvimba kamasipala
Iimali ezikuvimba kamasipala ziykusetyenziselwa ukuhlawula ukuh-la kwexabiso kwimpahla kamasipala kuba abahlali abanakkukwazi ukuzihlawula xa oku kunokufakwa kwiirafu zikamasipala. Lomyinge wemali omele ulungiselelwe ukuhla kwexabiso lempahla uyakufakwa ngokuthe ngcembe kwithuba elide.

Ukuma ngokwezimali kukamasipala
Oluhlahlo-lwabiwo mali luyilwe ngendlela yokuqinisekisa okokuba umasipala uya kuma kakuhle ngokwezimali. Ifuthe elipheleleyo loku-nyuka kwexabiso lombane lusingasonqelo kwimeko bume ngokwezi-mali kumasipala, noko ke umasipala akanamandla okulawula la-maxabiso ombane. Le yeyona nkxalabo enkulu kumasipala.

Ifuthe lokunyuka kwerafu kwakunye neentlawlo zeenkonzo

Indlela oluhlahlo-lwabiwo mali liqulunqwe ngayo, iyakuqinisekisa okokuba iintawulo yeenkonzo iyakunyuka ngomyinge ophakathi kwe-5,9% ne 8%. Njengoko sesithsilo, umasipala akanamandla okula-wula ukunyuka kombane okwenziwa nguEskom kodwa siyazi okoku-ba ukunyuka kwalamaxabiso kuya kuba nefuthe elibi kuqoqosho lwas-ekuhlaleni.

Uhlahlo-lwabiwo mali lokusebenza kukamasipala kwinyaka emithathu elandelayo imi ngoluhlobo:

	2014/2015	2014/2015	2015/2016
Ingeniso Kamasipala	R456 259 890	R486 938 620	R521 931 870
Inkcitho Kamasipala	R456 013 050	R486 118 550	R517 362 980
Intsalela Ekupheleni	R246 840	R820 070	R4 568 890
Iimali ezisuka kuRulumente	R25 065 360	R19 910 520	R23 206 130
Iinkcitho Ka-masipala	(R24 000 000)	(R21 000 000)	(R28 000 000)
Intsalela ekug-qibeleni	R1 312 100	(R269 410)	(R224 980)

Uhlahlo-lwabiwo mali lokusebenza luphuma kulemithombo:

- Iintlawulo yombane, amanzi, inkunkuma kunye Nokuthuthwa kwelindle – R316 034 220 (69%)
- Irafu yomhlaba – R32 426 480 (7%)
- Imali esuka kuRhulumente nowephondo – R81 015 740 (18%)
- Iintlawulo yezinye iinkonzo – R26 783 450 (6%)

Kubangel’ umdla ukuqaphela okokuba ingeniso esuka kwirafu yi-7% kuphela ngoxa ingeniso esuka kumbane uyi-57% xa kuthelekiswa nayo yonke ingeniso kamasipala.

Iimbilasane Zohlahlo-lwabiwo mali Yokusebenza zimi ngoluh-lobo:

- Iprojeki zokunciphisa intlupheko – R2 053 250
- Iprojeki ze-EPWP – R1 000 000
- Ukwakhiwa Kwezindlu Zentengo – R5 400 000
- Ukwakhiwa kwezindlu zeRDP eNkqubela – R10 620 000

Imali ebekelwe bucala ukunceda abantu abangathath’ intweni koluhlahlo-lwabiwo mali ka- 2013/2014:

- Ukuthuthwa Kwenkunkuma – R7 905 800
- Iintlawulo ezisisiseko zamanzi – R3 146 060
- Iintlawulo zogutyulo lelindle – R10 417 730
- Umbane – R3 543 450



Uitgawe kategorie-stygings vir 2013/2014

Salarisse en lone (insluitend verhogings): 7,95%

Loononderhandelings is tussen die unies en die Suid-Afrikaanse Vereniging vir Plaaslike Regering gefinaliseer en 'n salarisverhoging van 6,95% sal van 1 Julie af geïmplementeer word. 'n Begrote 7,95% maak egter voorsiening vir verhogings soos kerf-verhogings, verhogings in mediese fonds-bydraes, aftree-annuïteite, die implementering van werksevaluering, en die vul van vakante poste, afhangend van die vereistes. Die minister van finansies sal die verhogings van raadslede in die 2013/14-boekjaar goedkeur, en die verhoging sal ook van 1 Julie af geïmplementeer word.

Algemene uitgawes: 7,50%

Daar word aangeneem dat kostes vir dienste en brandstof sal toeneem bo die huidige inflasietekens van 5,9%. Daar word ook aangeneem dat die kapitale projekte vir 2013/14 voltooi sal word aangesien daar vir waardevermindering begroot is volgens Algemeen Aanvaarde Rekenkundige Praktijk (GRAP). Waardevermindering op nuwe kapitaal-uitgawes word bereken teen verskillende tempo's, wat wissel van nege tot 20 jaar, afhangend van die bate.

Herstelwerk en onderhoud (verhoging): 7,00%

Daar word aangeneem dat munisipale infrastruktuur en bates onderhou sal word soos in vorige jare en dat geen groot breke in die finansiële jaar sal voorkom nie.

Kapitale kostes (afname): 16,96%

Daar word aangeneem dat rentekoerse stabiel sal bly in die finansiële jaar, maar die voorsiening vir kapitaal is nie verminder nie.

Grootmaat-aankope (water en elektrisiteit): 8,00%

Daar word aangeneem dat elektrisiteitstariewe van Eskom met 8% sal styg van 1 Julie af, soos goedgekeur deur die Nasionale Energiereguleerder van Suid-Afrika (Nersa).

Die voorgestelde tariefverhoging vir 2013/2014 is soos volg:

- Belasting op residensiële en sakepersele sal met 7,5% toeneem.
- Die styging in watertariewe sal 7,5% wees.
- Die styging in sanitasie-heffings sal 7,8% wees.
- Vullisverwydering sal met 8,5% styg.
- Die styging in elektrisiteitstariewe sal 7% wees.

Die Langeberg Munisipaliteit se konsultasieproses oor die voorlopige Geïntegreerde Ontwikkelingsplan (GOP), hersiening en begroting sal in April gehou word, waar verskeie gemeenskapsorganisasies en verteenwoordigers die geleentheid sal kry om hul insette te lewer.

Die raad sal hierdie insette oorweeg voor die goedkeuring van die begroting in Mei.

Die MTREF-multjaar-begroting sal effek gee aan die strategiese oogmerke van die Langeberg Munisipaliteit.



The expenditure category increases for 2013/2014

Salaries and wages (including increments): 7,95%

Wage negotiations were finalised between the unions and the South African Local Government Association and a salary increase of 6,95% will be implemented from 1 July. However, the budgeted 7,95% has made provision for increments including notch increases, increases in medical aid, retirement annuity, implementation of job evaluations, and the filling of vacant positions, depending on the requirement. The minister of finance will approve increases of councillors during the 2013/14 financial year, and the increase will also be implemented as from 1 July.

General expenses: 7,50%

It is assumed that costs for services and fuel will increase above the current inflation target of 5,9%. It is also assumed that the capital projects for 2013/14 will be completed during the financial year as

there was budgeted for the depreciation of such projects as per General Recognized Accounting Practice (GRAP). Depreciation on new capital expenditure is calculated at a varying rate ranging between nine and 20 years depending on the nature of the asset.

Repairs and maintenance (increase): 7,00%

It is assumed that municipal infrastructure and assets will be maintained as per previous years and that no major breakages will take place during the financial year.

Capital costs (decrease): 16,96%

It is assumed that interest rates will be stable during the financial year, but the provision for capital has not been decreased.

Bulk purchases (water and electricity): 8,00%

It is assumed that electricity tariffs of Eskom will increase by 8% as from 1 July, as approved by the National Energy Regulator of

South Africa (Nersa).

The proposed tariff increases for 2013/2014 are as follows:

- Residential and business property rates will increase by 7,5%.
- The increase of water tariffs will be 7,5%.
- The increase of sanitation tariffs will be 7,8%.
- The tariff increase for refuse removal will be 8,5%.
- The increase of electricity tariffs will be 7%.

The Langeberg Municipality's consultation process on its draft Integrated Development Plan (IDP) review and budget will be held during April, where various community organisations and representatives will have the opportunity to give their input. Council will consider these inputs before the approval of the budget in May.

The MTREF multi-year budget will give effect to the strategic objectives of the Langeberg Municipality.



Izinga lokunyuswa kwamahlelo awohlukeneyo eenkcitho ku-2013/14

Imivuzo Yabasenzi (kuquka nokunyuswa kwayo): 7,95%

Imibutho yabasebenzi kunye nombutho woomasipala boMzantsi Africa (SALGA) uye wafikelela kwisigqibo sokuba imivuzo inyuswe nge-6,95% ngo 2013 emva kothetha-thethwano.

Noko ke koluhlahlo-lwabiwo mali kufakwe umyinge we-7,95% okuquka nokunyuselwa kwaminyaka le (Notch increases), intlawulo yeMedical aid, intlawulo yomhlala-phantsi, kwanokuvala kwezikhewu zengesho njengoko kusenokuba yimfuneko.

Kwakhona ebudeni buka 2013/14 uMphathiswa uza kuphumeza ukunyuswa kwemivuzo yooceba ibe oko kunyuka kuyakusebenza ukususela ngomhla woku-1 kaJulayi 2013.

Iinkcitho Jikelele: 7,50%

Xa bekuqulunqwa oluhlahlo-lwabiwo mali kuye kwaqikelelwa okokuba inkcitho kwiinkonzo nakwipetroli iyakunyuka ngeqondo elingaphezu kwe-5,9%. Kwakhona kuye kwaqikelelwa okokuba zonke izinto ezibonelwe kwinkcitho yexesha elide ziya kugqitywa ebudeni bonyaka-mali ka-2013/14 njengoko kwenziwe isibonelo sokuhla kwexabiso leziprojekti ngokuvisisana nendlela yokubalwa kweemali zikamasipala (GRAP). Ukubalwa kokuhla kwamaxabiso ezinto kuyahluka kuxhomekeke kubude bexesha elinokusetyenziswa ngalo ibe eloxeha liphakathi kweminyaka eli-9 nama-20.

Ukulungiswa kwezinto: 7,00%

Kuye kwaqikelelwa okokuba ukulungiswa kwempahla nazo zonke izinto zikamasipala kuyakufana neminyaka edlulileyo ibe akukho zinto zinkulu

eziya konakala ebudeni bonyaka-mali.

Inzala kwimali echithwa kwizinto ezihlala ixesha elide: Ukuhla nge- (16,96%)

Kuye kwaqikelelwa okokuba iqondo lentlawulo yenzala ayiyi kunyuka ebudeni balonyaka-mali kodwa izibonelelo zezinto ezihlala ixesha elide alincits-hiswanga.

Ukuthengwa kwamanzi nombane: 8,00%

Kuye kwaqikelelwa okokuba iqondo lokunyuka kombane liya kuba yi-8% njengoko kuphunyezwe yi National Energy Regulator of South Africa (Nersa).

Intlawulo zika 2013/2014 ziya kunyuka ngoluhlobo:

- Irhafu yemihlaba zeendawo zokuhlala nezoshishino ziyakunyuka nge- 7,5%.
- Intlawulo zamanzi ziya kunyuka nge-7,5%.
- Intlawulo zeenkono zogutyulo lwelindle ziya kunyuka nge- 7,8%.
- Intlawulo zokuthuthwa kwenkunkuma ziya kunyuka nge-8,5%
- Intlawulo zombane ziya kunyuka nge- 7%.

Inkqubo yokubonisana ngokuhlenga hlengiswa kwezicwangciso ezinxibeleleneyo zokuphuhlisa (IDP) kunye noHlahlo-lwabiwo mali iyakuqhubeka ebudeni buka- April 2013 apho imibutho yasekuhlaleni nabahlali beya kuba nethuba lokwenza igalelo. Ibhunga liyakuhlola onke amagqabaza nezincomeko ngaphambi kokuba liphumeze uhlahlo-lwabiwo mali ngoMeyi 2013. Olu hlahlo-lwabiwo mali yaleminyaka mithathu ilandelayo iya kuzalisekisa iinjongo zophuhliso zomasipala waseLangeberg.





MUNICIPAL BUDGET, INTEGRATED DEVELOPMENT PLAN AND DETERMINATION OF TARIFFS FOR THE FINANCIAL YEAR: 1 JULY 2013 TO 30 JUNE 2014

Notice is hereby given that the Municipal Budget, Integrated Development Plan, Determination of Tariffs for the 2013/2014 Financial Year and the budget related policies are open for inspection at all Municipal Offices and libraries in the Langeberg area. For assistance at the municipal offices the following people can be contacted:

	Number	Town
Ms M van Zyl	023 626 8200	Robertson
Ms P Pietersen	023 616 8000	Bonnievale
Ms W Wiese	023 614 8000	Montagu
Ms D Beetge	023 615 8000	Ashton
Ms G Munnik	023 625 1613	McGregor

The abovementioned documents are also available electronically on the municipality's website: www.langeberg.gov.za. Written comments on the above documents may be submitted to the Municipal Manager until 30 April 2013. Comments must be clearly marked: BUDGET 2013/2014. Comments received after the closing time will not be considered. For more information please contact Mr C F Hoffmann or Mr B Brown at 023- 615 8000.

The Municipality will be engaging with Organised Business, Agricultural Sector NGO and CBO's to discuss the IDP Budget and related policies during a session at the Robertson Town Hall on 16 April 2013 at 10:00.

The Ward Councillor and the Ward Committee Members are to engage with the draft IDP and Budget and submit any comments in writing during the Ward Committee meetings as indicated below.

MUNISIPALE BEGROTING, GEINTEGREERDE ONTWIKKELINGSPLAN EN TARIEFVASTSTELLING VIR DIE FINANSIELE JAAR: 1 JULIE 2013 TOT 30 JUNIE 2014

Kennis geskied hiermee dat die Munisipale Begroting en die Geïntegreerde Ontwikkelingsplan, die Tariefvaststelling vir die 2013/2014 finansiële jaar, asook die begrotingsverwante beleide ter insaie lê by alle Munisipale Kantore en Biblioteke in die gebied van Langeberg Munisipaliteit. Vir enige bystand by die munisipale kantore kan die volgende persone gekontak word:

	Nommer	Dorp
Me M van Zyl	023 626 8200	Robertson
Me P Pietersen	023 616 8000	Bonnievale
Me W Wiese	023 614 8000	Montagu
Me D Beetge	023 615 8000	Ashton
Me G Munnik	023 625 1613	McGregor

Die bogenoemde dokumente is ook elektronies beskikbaar op die munisipaliteit se webwerf: www.langeberg.gov.za. Skriftelike kommentaar op die bogenoemde dokumente kan by die Munisipale Bestuurder ingedien word tot 30 April 2013. Kommentaar moet duidelik gemerk word BEGROTING 2013/2014. Kommentaar wat na die datum ontvang word sal nie oorweeg word nie. Vir verdere navrae kontak Mnr C F Hoffmann of Mr B Brown by 023- 615 8000.

Die Munisipaliteit sal ook hierdie dokumente aan Georganiseerde Besighede, nie-regerings organisasies en gemeenskap gebaseerde organisasies voorlê tydens 'n sessie op 16 April 2013 om 10:00 in die Robertson Stadsaal.

Die Wyksraadslede en Wykskomitee lede sal gedurende die onderstaande Wykskomitee vergaderings die Konsep Begroting, GOP en Tariefvaststelling bespreek en geskrewe kommentaar inhandig.

UHLAHLO-LWABIWO MALI LAKWAMASIPALA, ISICWANGCISO ESINXIBELELENEYO SOPHUHLISO KUNYE NOKUCETYWA KWERHAFU KULO MNYAKA MALI. 1 JULAYI 2013 KUYOTSHO 30 JUNI 2014

Kukhutshwa isaziso sokuba uLahlo-lwabiwo mali LwakwaMasipala, Isicwangciso Esinxibeleleneyo Sophuhlaso, Ukucetywa kweRhafu yoMnyaka Mali ka2013/2014 kunye nemigaqo-nkqubo aphathalane noLahlo-lwabiwo mali luvuliwe khona kuzi: lube nokuhlolwa, oko kungenziwa kwil-offisi zakwaMasipala kunye nakumathala eendwadi kule ngingqi yaseLangeberg. Ukuze ube nokuncedakala kwezwe-ofisi zakwaMasipala, nxibelelana naba bantu balandelayo:

	Inombolo yomxeba	Idolophu
Nksz M van Zyl	023 626 8200	Robertson
Nksz P Pietersen	023 616 8000	Bonnievale
Nksz W Wiese	023 614 8000	Montagu
Nksz D Beetge	023 615 8000	Ashton
Nksz G Munnik	023 625 1613	McGregor

Le miquilo ingentla iyafumaneka ngokunjalo kwiwebhusathi yakwamasipala engu: www.langeberg.gov.za. Izimvo ezibhalileyo ngokuphathelene nale miquilo ingentla zingathunyelwa kuMphathi Masipala kude kube ngumhla waye 30 April 2013. Izimvo kufuneka zicacisiwe; UHLAHLO-LWABIWO MALI 2013/2014. Izimvo ezifunyenwe emva kwexesha lokuvakwa, azisayikuthathelwa ngalelo. Ngengcombolo etabilleyo nceda uqhagamshelane kunye noMnu. C F Hoffmann okanye uMnu. B Brown kule nombolo engu-023- 615 8000.

UMasipala uzakusebenzisana nemibutho eDibane yezoShishino, Imibutho yeZolimo, NGO kunye neCBO's ukushuluxa i-IDP. Uhlahlo-lwabiwo mali kunye neminye imiba yemigaqo-nkqubo ngeloxesha lendibaniselwano kwiHolo leDolophu eRobertson ngomhla we-16 April 2013 ngo-10:00.

Ucebá wewadi kunye namalungu ekomiti yewadi, oshuluxa imiba ekwi-IDP engakaphunyezya kunye noLahlo-lwabiwo mali, izimvo eziphakanyiswe ngexesha lendlanganisó ezichazwe ngezantsi zongeniwa zibhalile.

	Date/ Datum	Ward/ Wyk	Venue/Plek	Cllr/Rdl	Time/ Tyd
Monday/Maandag	15 April	12	Kabouterland	Rdl Scheffers	19:00
Monday/Maandag	15 April	7	Willem Thys Gemeenskapsaal/ Community Hall	Rdl Kriel	19:00
Tuesday/Dinsdag	16 April	4,8	Bonnievale Gemeenskapsaal/ Community Hall	Rdl Van Eeden Rdl Kortje	19:00
Wednesday/ Woensdag	17 April	1,3,6	Robertson Gemeenskapsaal/ Community Hall	Rdl Burger Rdl Turner Rdl Janse	19:00
Thursday/Donderdag	18 April	2	Nkqubela Gemeenskapsaal/ Community Hall	Rdl Mafilika	19:00
Monday/Maandag	22 April	9,11	Ashton Stadsaal/Town Hall	Rdl de Koker Rdl Van Zyl	19:00
Monday/Maandag	22 April	10	Zolani Gemeenskapsaal/ Community Hall	Rdl Zwedala	19:00
Tuesday/Dinsdag	23 April	5	McGregor Kantoor/Office	Speaker	19:00

SA MOKWENI
MUNISIPALE BESTUURDER
MUNICIPAL MANAGER

Privaatsak X2 Private Bag
ASHTON
6715

Wards hard at work

All twelve wards within the Langeberg municipal area are hard at work to complete their individual poverty alleviation projects.

Council members of all twelve wards received an allocation of R100 000 to be used towards a specific project within their respective wards. The projects, as approved by Council, were subjected to certain conditions.

These conditions included that all projects should be poverty alleviation projects, it should be implemented during off-season, and should commence during the 2012/2013 financial year.

Council also indicated that beneficiaries of these projects should be remunerated according to EPWP rates, all projects should be in line with the specific wards' IDP as well as the Neighbourhood Development Grant.

The projects, as identified by each council member, are as follows:

Ward 1 – Councillor J Burger
Project: Rejuvenation of the entrance of Môreson. Greening, paving and water supply to sustain the plants at the entrance of Môreson.
Jobs created: 10 persons plus 2 semi-skilled persons.

Ward 2 – Councillor S Mafilika
Project: Upgrading of open public space in Burwana Street.
Preventative work will be done to avoid erosion, introduce vegetation as well as paving. Water supply to maintain the plants will be provided in this area. The workforce will come from the unemployed in this ward.
Jobs created: 10 unskilled persons plus 2 semi-skilled persons.

Ward 3 – Councillor E Turner
Project: Development of new park in Extension 15. This is the building of a new park, the site will be cleared and new vegetation will be introduced.
Paving of a 120m x 1m walkway so as not to inhibit pedestrian movement. Department parks and amenities and civil engineering will assist.
Jobs created: 10 unskilled and 3 semi-skilled persons.

Ward 4 – Councillor R Kortje
Project: Upgrading of entrance to Happy Valley. This area will be re-vegetated, the corrugated iron walls of the stadium will be repaired and a 150m x 1m walkway will be paved out to prevent further erosion.
The area will also be fenced off for protection as this is a high human traffic area.
This project will be done in collaboration with

the department of Parks and Amenities and Civil Engineering.
Jobs created: 10 unskilled plus 2 semi-skilled persons.

Ward 5 – Councillor DA Hull
Project: Upgrade recreational park at the entrance to McGregor.
The park will be fenced in, park benches and shelter will be erected and park will be re-vegetated.
Unemployed persons will be utilised under the supervision of experienced personnel.
Jobs created: 10 unskilled plus 2 semi-skilled persons.

Ward 6 – Councillor D Janse
Project: Upgrading of pavement in Muller Street Robertson. This project was approved in the EPWP business.
Erect shelter (rural area) this project will be done in the next financial year.
Jobs created: 10 unskilled and 2 semi-skilled persons.

Ward 7 – Councillor J Kriel
Project: Upgrade of David Street.
This project was referred to the Director Civil Engineering by the ward Councillor.

Ward 8 – Councillor S van Eeden
Project Completed: Building of drop-off zone at school.

Ward 9 – Councillor T de Koker
Project: R20 000 was donated towards Silver Threads project and the rest will be used to rejuvenate the entrance in Ashton.

Ward 10 – Councillor E Zwedala
Project: Upgrading of main activity route in Zolani. This project will be linked to the current EPWP project underway in Zolani through the Engineering Department.
Jobs created: 10 persons.

Ward 11 – Councillor JDF van Zyl
Project: Erection of bus shelters, road works and paving.
The Department of Roads at the Cape Wine-lands District Municipality has assisted in choosing the site as per regulations, these shelters must be erected according to the specifications of the Roads Department in the Province. Drawings of the structure have been provided.
Jobs created: 2 semi-skilled (small contractor) 7 unskilled.

Ward 12 – Councillor EMJ Scheffers
Project: erection of curbs in selected streets in Ashbury to mitigate flooding by channeling storm water away from houses.
Jobs created: 10 persons plus 2 semi-skilled.



Wyksraadslede hard aan die werk

Al twaalf wyke binne die Langeberg-munisipale area is hard aan die werk om hul individuele armoedeverligtingsprojekte te voltooi.

Raadslede van al twaalf wyke het 'n toekenning van R100 000 ontvang om vir 'n spesifieke projek binne hul onderskeie wyke te gebruik.

Die projekte, soos goedgekeur deur die raad, was onderhewig aan sekere voorwaardes.

Hierdie voorwaardes het ingesluit dat al die projekte armoedeverligtingsprojekte moet wees, dit moet in die afseisoen geïmplementeer word, en dit moet in die 2012/2013-boekjaar afskop.

Die raad het ook aangedui dat die begunstigdes van hierdie projekte vergoed behoort te word teen EPWP-tariewe, alle projekte behoort in ooreenstemming met die spesifieke wyk se GOP en die Woonbuurg-ontwikkelingstoekenning.

Die projekte, soos geïdentifiseer deur elke raadslid, is soos volg:

Wyk 1 – Raadslid J. Burger

Projek: Verfrissing van die ingang na Môreson. Die aanplant van groenigheid, plaveisel en watertoevoer om die plante by die ingang na Môreson te onderhou.

Werk geskep: 10 mense plus 2 halfgeskoolde mense.

Wyk 2 – Raadslid S. Mafilika

Projek: Opgradering van oop openbare area in Burwanastraat. Voorkomende werk sal gedoen word om erosie te voorkom, plantegroei aan te plan sowel as plaveisel. Watertoevoer om die plante te onderhou sal voorsien word. Die werksmag sal vanuit die werklose gemeenskap in die wyk kom.

Werk geskep: 10 ongeskoolde mense plus 2 halfgeskoolde mense.

Wyk 3 – Raadslid E. Turner

Projek: Ontwikkeling van nuwe park in Uitbrei-



ding 15. Dit is die bou van 'n nuwe park, die terrein sal skoongemaak word en nuwe plantegroei sal infaseer word. Plaveisel van 'n 120m x 1m-loopvlak om nie voetgangerbeweging te belemmer nie. Die departement van parke en geriewe en siviele ingenieursdienste sal ondersteun.

Werk geskep: 10 ongeskoolde en 3 halfgeskoolde mense.

Wyk 4 – Raadslid R. Kortje

Projek: Opgradering van die ingang na Happy Valley. Hierdie area sal heraangeplant word, die gegote ystermure van die stadion sal reggemaak word en 'n 150m x 1m-loopvlak sal geplavei word om verdere erosie te voorkom.

Die area sal ook omhein word vir beskerming aangesien dit hoë menseverkeer ervaar. Die pro-

jek sal in samewerking met die departement van parke en geriewe en siviele ingenieursdienste gedoen word.

Werk geskep: 10 ongeskoolde plus 2 halfgeskoolde mense.

Wyk 5 – Raadslid D.A. Hull

Projek: Opgradering van ontspanningspark by die ingang na McGregor. Die park sal omhein word, parkbanke en skuiling sal opgerig word en plantegroei sal heraangelê word. Werklose mense sal gebruik word onder die toesig van ervare personeel.

Werk geskep: 10 ongeskoolde plus 2 halfgeskoolde mense.

Wyk 6 – Raadslid D. Janse

Projek: Opgradering van plaveisel in Muller-

straat, Robertson. Die proejk is in die EPWP-sake goedgekeur. Skuiling sal in die landelike area opgerig word. Die projek sal in die volgende boekjaar gedoen word.

Werk geskep: 10 ongeskoolde en 2 halfgeskoolde mense.

Wyk 7 – Raadslid J. Kriel

Projek: Opgradering van Davidstraat. Hierdie projek is na die direkteur van siviele ingenieursdienste verwys deur die wyksraadslid.

Wyk 8 – Raadslid S. van Eeden

Projek afgehandel: Bou van 'n aflaai-sone by 'n skool.

Wyk 9 – Raadslid T. de Koker

Projek: R20 000 is vir 'n Silver Threads-projek geskenk en die res sal gebruik word om die ingang na Ashton op te kikker.

Wyk 10 – Raadslid E. Zwedala

Projek: Opgradering van hoof-aktiwiteitsroete in Zolani. Hierdie projek sal skakel met die huidige EPWP-projek onderweg in Zolani deur die ingenieursdienste-departement.

Werk geskep: 10 mense.

Wyk 11 – Raadslid J.D.F. van Zyl

Projek: Oorig van busskuilings, padwerke en plaveisel. Die departement van paaie in die distrik het bystand verleen met die kies van die terrein soos per regulasies voorgeskryf. Die skuilings moet opgerig word volgens die voorskrifte van die provinsiale paaie-departement. Tekeninge van die struktuur is voorsien.

Werk geskep: 2 halfgeskoolde mense (klein kontrakteur) en 7 ongeskoolde mense.

Wyk 12 – Raadslid E.M.J. Scheffers

Projek: Oorig van sypaadjies in uitgesoekte strate in Ashbury om oorspoelings te beheer deur stormwater weg van huise te kanaliseer.

Werk geskep: 10 mense plus 2 halfgeskoolde mense.

Ooceba beewadi baxakekile ngumsebenzi

Zolishumi elinesibini iiwadi kwinginqi kaMasipala waseLangeberg zixakekile ngumsebenzi wokugqibezela iiprojekti zazo zokulwa nendlala nentlupheko. Amalungu eBhunga ezowadi zilishumi elinesibini abelwe isixa-mali esingange- R100 000, mali leyo ibinikezelwe ukuze isetyenziselwe iiprojekti ethile kwiwadi nganye.

Ezi projekti zaphunyezwa liBhunga phantsi kwe-miqathango ethile. Le miqathango yayiquka ukuba zonke ezo projekti kufuneka zisebenzele ukulwa nendlala nentlupheko, kufuneka zibe nokwenziwa ngexesha lokuphela kwethuba komsebenzi wabo baqeshwa ngamaxesha athile onyaka, kwakhona kufuneka ziqalise ukusebenza kumnyaka-mali ka2012/2013.

Ibhunga laye lavakalisa ukuba abo baqeshiweyo kwezi projekti kufuneka behlawulwe ngokwendlela emiselwe ngayo irhafu ye-EPWP, zonke iiprojekti kufuneka zinqamane ne-IDP yalo wadi kunye neSi-bonelelo-mali Sophuhliiso kwaseKuhlaleni.

Iiprojekti, ngokokuchongwa kwazo lilungu lebhunga ngalinye, zezi zilandelayo:

Iwadi 1 – UCeba J Burger

• Iiprojekti: Ukuvuselelwa indlela engena eMôreson. Ukwenziwa luhlaza, kupevishwe kunye nokubonelelwa ngamanzi ukuqinisekisa ukukhula kwezityalo kwindlela engenela eMôreson.

• Ukudalwa kwamathuba emisebenzi: Abantu abali-10 kuquka naba-2 abanesakhono esingagqibelelanga.

Iwadi 2 – UCeba S Mafilika

• Iiprojekti: Ukuphuhlisa kwamabala oluntu kwisitalato saseBurwana. Kuzokwenziwa umsebenzi wokhuseleko ukuthintela ukhukhuliseko, kufakelwe izityalo kwenziwe kupevishwe. Ukubonelelwa ngamanzi kuqinisekiswa ukukhula kwezityalo nako kuzokwenziwa kule ngingqi. Abantu abazokuqeshwa ngabantu abangasebenziyo abahlala kule wadi.

• Ukudalwa kwamathuba emisebenzi: Abantu



abali-10 abangenasakhono kunye naba-2 abanesakhono esingagqibelelanga

Iwadi 3– UCeba E Turner

• Iiprojekti: Ukwakhiwa kwibala lokudlala abantwana elitsha e-Extension 15. Oku kukwakhiwa kwelibala lokudlala abantwana elitsha, isiza sizakucocwa kuze kutyalewe nezityalo. Umzila wokuhamba omlinganiselo wayo uyi- 120m x 1m uzakupevishwa ukuze ungabina kuphazamisana nokuhlakunyu kwa ngabantu. Icandelo elijongene namabala okudlala abantwana kunye nelenjineli zoluntu nawo azokuncedisa.

• Ukudalwa kwamathuba emisebenzi: Abantu abayi-10 abangenasakhono kunye naba-3 abanesakhono esingagqibelelanga.

Iwadi 4 – UCeba R Kortje

• Iiprojekti: Kuphuhlisa ekungeneni kwaseHappy Valley. Le ndawo izakulintywa izityalo kwakhona, kulungiswe uphahla lwamazinkazi asebaleni kuze kupevishwe indlela yokuhamba emalunga ne150 x 1m ukuthintela olunye ukhukhuliseko.

Le ndawo izakubiyelwa ngocingo ukuyikhusela kwiso sininzi sabantu esisebenzisa lo ndlela. Le projekti izakwenziwa ngoncedisana necandelo le-Mabala Okudlala labantwana kunye nelezeNjineli



Zoluntu.

• Ukudalwa kwamathuba emisebenzi: Abantu abayi-10 abangenasakhono kunye naba-3 abanesakhono esingagqibelelanga.

Iwadi 5 – UCeba DA Hull

• Iiprojekti: Ukuphuhlisa kwibala lokudlala nokuzonwabisa ekungeneleni e-McGregor. Elibala lokudlala lizakubiyelwa ngocingo, lwakhelwe nophahla kulinywe nezityalo kwakhona. Kusakusetyenziswa abantu abangasebenziyo kodwa bebekwe phantsi kweliso lo mntu onamava ngalo msebenzi.

• Ukudalwa kwamathuba emisebenzi: Abantu abayi-10 abangenasakhono kunye naba-3 abanesakhono esingagqibelelanga.

Iwadi 6 – UCeba D Janse

• Iiprojekti: Ukuphuhlisa kwendledlana yokuhamba ekwisitalato saseMuller, eRobertson. Le projekti yaphunyezwa kwezo zeEPWP.

Kwakhiwe uphahla kwindawo yezithuthi (kwinginqi yasemaphandleni), le projekti yokwenziwa kumnyaka mali olandelayo.

• Ukudalwa kwamathuba emisebenzi: Abantu abali-10 abangenasakhono kunye naba-2 abanesakhono esingagqibelelanga.

ga.

Iwadi 7 – UCeba J Kriel

• Iiprojekti: Ukuphuhlisa kwesitalato saseDavid. Le projekti yadluliselwa kuMlawuli weNjineli Zoluntu nguCeba wewadi.

Iwadi 8 – UCeba S van Eeden

• Leprojekti igqityiwe: Ukwakhiwa kwendawo yokothulwa kwabantwana besikolo.

Iwadi 9 – UCeba T de Koker

• Iiprojekti: Imali engange R20 000 inikezelwe kwiiprojekti yeSilver Thread, intsalela yayo yosetyenziselwa ukuvuselelwa ngokutsha kwindawo esenkungeneni kwase-Ashton.

Iwadi 10 – UCeba E Zwedala

• Iiprojekti: Kuphuhlisa owona mzila usetyenziswa kakhulu luluntu eZolani. Le projekti yothi ixokonyezelwe kuleyo ye-EPWP esele iqhubeka apho eZolani, phantsi kweCandelo leNjineli.

• Ukudalwa kwamathuba emisebenzi: Abantu abali-10

Iwadi 11 – UCeba JDF van Zyl

• Iiprojekti: Ukwakhiwa kwamaphahla kwindawo zebhasi, ulungiso lweendlela kunye nokupevishwa. Ngokomgaqo iCandelo lezeNdelela kwisithili lithe lancedisana nokuchongwa kwesi siza, ulwakhiwo lwala maphahla kwindawo zebhasi kufuneka lwenziwe ngokwemfuno yeCandelo lezeNdelela lwasePhondweni. Kuye kwabonelelwa nangemizobo yesakhiwo.

• Kudalwe amathuba emisebenzi: Abantu abali-2 abanesakhono esingagqibelelanga (bekontraki esencinane) kunye naba-7 abangenasakhono.

Iwadi 12 – UCeba EMJ Scheffers

• Iiprojekti: Ukufakela amacala endlela kwisitalato ezikhethekileyo e-Ashbury ukuze kuthintelwe ukuzaliswa kwezo ndlela ngamanzi emvula nangokuthyalalelwe lo manzi emvula kude nezindlu.

• Kudalwe amathuba emisebenzi: Abantu abali-10 kunye naba-2 abangenasakhono sigqibeleleyo.

Ashton residents receive houses

Seventeen households from Ashton are the new recipients of the Reconstruction and Development Programme (RDP) houses.

Residents were enthusiastic about their new homes and couldn't wait to move in.

Mieta Filander (62), says she's been on the housing waiting list for many years.

She says she's walked back and forth to the municipality so many times only to find out there are still several people ahead of her on the waiting list. "But now it is finally my turn to receive a house and I am ecstatic," Ms Filander said.

"I am very proud.

"This is the first house that I can call my own," says Ms Filander.

"I am now able to walk into my own home, sleep

under my own roof. I cannot describe the feeling. I am very happy," she said.

Construction company Asla, who are in charge of this project, stressed that recipients should point out any structural defaults or damages when taking ownership of the houses.

Asla will ensure that these mistakes are corrected over the next few days.

Another satisfied recipient, Katie Baardman (58), says she cannot wait to hang curtains in her new home.

She says she's been on the waiting list for 26 years and she only regrets that her husband, who passed away, is not able to experience it with her.

"I am very thankful. Its only through the grace of God that I am to move into my new home.

"This is a very special day."



Ashton-inwoners kry huise

Sewentien huishoudings van Ashton het die nuwe ontvangers geword van Heropbou- en Ontwikkelingsprogram (HOP)-huise.

Inwoners was entoesiasies oor hul nuwe huise en kon nie wag om in te trek nie.

Mieta Filander (62) sê sy was vir baie jare op die behuisingswaglys.

Sy sê sy het soveel keer heen en weer tussen die munisipaliteit en haar blyplek geloop, net om uit te vind dat daar steeds talle mense voor haar op die waglys is.

"Maar nou is dit uiteindelik my beurt om 'n huis te ontvang en ek is ekstaties.

"Ek is baie trots. Dit is die eerste huis wat ek my eie kan noem. Ek kan nou in my eie huis instap, en onder my eie dak slaap.

"Ek kan nie die gevoel beskryf nie. Ek is baie

gelukkig.

Die konstruksiemaatskappy Asla, wat in beheer is van hierdie projek, het beklemtoon dat ontvangers enige strukturele foute of skade moet uitwys wanneer hulle eienaarskap van die huise oorneem.

Asla sal seker maak dat foute deur die volgende paar dae reggestel word.

Nog 'n tevrede ontvanger, Katie Baardman (58), sê sy kan nie wag om gordyne in haar nuwe huis te hang nie.

Sy sê sy was vir 26 jaar op die waglys en sy is net spyt dat haar man, wat reeds oorlede is, nie in staat is om dit saam met haar te beleef nie.

"Ek is baie dankbaar.

"Dit is net deur die genade van God dat ek in my nuwe huis kan intrek.

"Dit is 'n baie spesiale dag."



Langeberg Mayor
Alderman Diana
Gagiano and Ward
4 Councillor Rodger
Kortje with proud
new homeowner
Katie Baardman.


LANGEBERG
 MUNISIPALITEIT MUNICIPALITY MASIPALA
Emergency & Customer Call Centre
0860 88 1111
Queries or suggestions?
 Do you have any suggestions on how we can improve our communication with you?
 Or do you perhaps have queries about any of our articles?
 Please contact Meriza Lakey at mlakey@langeberg.gov.za or visit us at the Municipal Building, Main Road 28, Ashton, 6715.
Navrae of voorstelle?
 Het u dalk enige voorstelle oor hoe ons ons kommunikasie met u kan verbeter?
 Of het u dalk navrae omtrent enige van ons artikels?
 Kontak Meriza Lakey by mlakey@langeberg.gov.za of besoek ons gerus by die Munisipale gebou, Hoofweg 28, Ashton, 6715.
Imibuzo okanye iingcebiso?
 Ingaba unazo kusini na iingcebiso malunga nendlela esinokuphucula ngalo unxibelelwano kunye nawe?
 Okanye, ingaba unemibuzo ethile malunga neliinye lamanqaku ethu?
 Nceda ke uqhagamshelane no-Meriza Lakey, ku-mlakey@langeberg.gov.za okanye umtyelelele kwisakhiwo sakwaMasipala esise-28 Main Road, Ashton, 6715.
 Created by

LANGEBERG
 MUNISIPALITEIT MUNICIPALITY MASIPALA
 Private Bag X2, ASHTON, 6715, Tel: 023 615 8000


Have you joined us yet?
Het jy al by ons aangesluit?
isiXhosa isiJoini Us?
 **Facebook**
Langeberg Municipality
 **Twitter**
Langeberg_Muni
www.langeberg.gov.za




Ward 4 Councillor Rodger Kortje with new homeowner Mieta Filander.

Abahlali baseAshton banikezelwe ngezindlu ezintsha

Abahlali abalishumi elinesixhenxe baseAshton ngabaxhamli abatsha bezindlu zeNkqubo yoKwakhiwa-ngokutsha noPhuhliso (RDP). Abo bahlali bebengakwazi nokuzibamba malunga nezo zindlu zabo zintsha kwaye bengafuni nokulinda bengxamele ukuyokungena kuzo.

uMieta Filander (62), uthi uneminyaka emininzi ekuluhlulwabantu abalindele ukufumana izindlu. Ude athi uhle enyuka esiya kwamasipala amaxa amaninzi, wafumanisa ukuba baninzi abantu abaphambi kwakhe nabalindele ukufumana izindlu. "kodwa ngoku ekugqibeleni ide yalithuba lam lokufumana indlu, ndizele yimincili," uthethe watsho uNkosazana Filander.

"Ndiyazinca ngolona hlobo. Le yindlu yokuqala andikwazi ukutsho ndithi yeyam," utsho njalo uNkosazana Filander. "Ngoku ndizakungena kwam, ndilale

phantsi kophahla lwam. Andikwazi kuyicacisa indlela endiziva ngayo. Ndivuya ngokwenene," utshilo.

Inkampani yokwakha u-Asla, eyingabo abajongene naleprojeki, bayigxininisile into yokuba abantu abafumana ezo zindlu kufuneka bababikele xa bephawula umonakalo kwisakhiwo sendlu.

U-Asla yena wothi aqinisekise ukuba wonke umonakalo uyakulungiswa ngethuba nje leentsukwana.

Omnye wabo bonelisiweyo, nguKatie Baardman (58), akasakwazi nokulinda ungxamel' yokuxhoma iikhethinisi kwindlu yakhe entsha. Uthi yena ebekuluhlulwabantu abalindele izindlu iminyaka eyi-26, ubuhlungu nje kuba umyeni wakhe owaswelekayo akayibona kunye naye le nto.

"Ndiyabulela kakhulu. Kungemfefe zikaSombawo ukuba ndide ndibe ndizakungena kwindlu yam entsha. Olu lusuku olukhethekileyo ngenene."

